



COMUNE DI BRUGHERIO (MB)  
ASSESSORATO ALLA CULTURA E INTEGRAZIONE

# ISEE

traduzioni a cura di



Cooperativa Sociale  
MONZA 2000

## 是什么，有什么用？

ISEE(经济状况等效指标)是用来证明一个家庭的经济状况的文件；这份文件全意大利有效并且是免费制作的。

可以用ISEE

申请经济帮助以及减免公共服务的费用（比如：生育津贴、助学金、经济帮助、学校食堂、托儿所等...）。

## 有效期是多久？

ISEE 的有效期是到转年的一月15日。

（比如：2016年十月份做的ISEE，有效期到2017年一月15日）。

## 需要什么文件？

- 全部家庭成员的税号（如果父母中有一方不与子女共同生活，也属于家庭成员，除非特殊情况\*）
- 全部家庭成员的IRPEF收入证明（730、CUD、Unico 或其它收入证明）
- 12月31日的平衡帐和声明前一年的平均余额，每一个家庭成员前一年的每一项财务数据，包括各种证券（股票和债券）、邮政债券、邮政储蓄、国库券等...
- 承租住房的人：已登记的租赁合同（locazione）的复印件
- 还贷款的人：直到声明前一年的12月31日的贷款股本余额
- 房屋和/或土地的产权人：房地产的“ICI值”（房地产产权证和地籍证中阐明的）
- 直到声明前一年的12月31日所拥有的汽车和（汽缸容量超过500毫升的）摩托车牌照
- 分居或离异的判决书（如果有）
- 支付的或收到的赡养费（如果有）
- 如果家庭成员中有残疾人：民事残疾证

\* 如果属于以下这些情况，不在一起生活的父母不属于Isee 申请人的家庭成员：分居、离异、必须定期支付赡养费或者被排除亲权。

## 当前ISEE

ISEE 还在有效期内，如果家庭成员的收入情况有变化，也就是说：

- 工作暂停或减少
- 无限期的雇佣关系终止
- 其他灵活性的合同到期
- 自营工作停止

可以申请新的文件：**当前ISEE，有效期为2个月。**

为了制作新文件，需要带着以下文件到CAF 办公室：

- 在有效期内的ISEE
- 工作减少或终止雇佣关系的信件，或者其他证明现状的文件
- 在申请该文件前12个月的收入文件（比如：工资单）

## 在 Brugherio哪里可以作ISEE或当前ISEE?

### CISL CAF Brianza

- Via Dante, 31 – Brugherio, 电话 039.2399.295/447

星期一（时间 9.00 – 12.00）和星期四（时间 9.00 – 12.30）开门

该项服务时间是 14.00-17.00，需要预约。

### CGIL-CSF Brianza

- Via Gramsci, 3 – Brugherio（“Casa del Popolo”的后面），电话 039.2142353

星期一到星期五从9.00 到12.00开门

该项服务时间是星期四和星期五，需要预约。

### UNSIK

-Via della Vittoria n. 59 – Brugherio（San Damiano在邮局附近），电话 039.2848376

星期一到星期五从9.00 到12.30开门

该项服务时间是以下几天，不需要预约：

- 星期一、三、五：9.00-13.00
- 星期二、四：12.30-18.30

### UGL

- Via Cavour, 22 – Brugherio，电话039.882411

星期一到星期五从9.00 到17.00开门

该项服务时间是从星期二到星期四，10.30-11.30 / 14.00-15.00，需要预约。